

188- باب فضل صلاة الصبح والعصر

DE LOS BENEFICIOS DE LA ORACION DEL AMANECER
Y DE LA TARDE (188)

HADIZ

1- عن أبي موسى رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ صَلَّى الْبُرْدَيْنِ دَخَلَ الْجَنَّةَ» متفقٌ عليه.
«الْبُرْدَانِ»: الصُّبْحُ وَالْعَصْرُ.

1 - De Abu Musa Al Asharí, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien rezara la oración del fayar y la oración del asar entraría en el Jardín.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

2- وعن زهير بن عمارَةَ بن زُوَيْبَةَ رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ: «لَنْ يَلِجَ النَّارَ أَحَدٌ صَلَّى قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا» يَعْنِي الْفَجْرَ، وَالْعَصْرَ. رواه مسلم.

2 - Se transmitió de Zuhair abu Umára, Allah esté complacido de él que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“No entrará en el Fuego nadie que rece continuamente antes de la salida del sol y antes de su puesta.”*

(Lo relató Muslim.)

*Es decir, la oración del amanecer y la de la tarde.

3- وعن جُنْدَبِ بْنِ سُفْيَانَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «مَنْ صَلَّى الصُّبْحَ فَهُوَ فِي ذِمَّةِ اللَّهِ فَانظُرْ يَا ابْنَ آدَمَ لَا يَطْلُبَنَّكَ اللَّهُ مِنْ ذِمَّتِهِ بِشَيْءٍ» رواه مسلم.

3 - Se transmitió de Yundab Ibn Sufián, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Allah esté complacido de él:

“Quien rece la oración del alba estará bajo la protección de Allah. ¡Sé precavido, pues, oh hijo de Adam, para no contravenirle y rompas tu compromiso con Él, cometiendo alguna falta.”

(Lo relató Muslim.)

4- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «يَتَعَاقَبُونَ فِيكُمْ مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ، وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ، وَيَجْتَمِعُونَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ، ثُمَّ يَعْرِجُ الَّذِينَ بَاتُوا فِيكُمْ، فَيَسْأَلُهُمُ اللَّهُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ: كَيْفَ تَرَكَتُمْ عِبَادِي؟ فَيَقُولُونَ: تَرَكْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ، وَأَتَيْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ». متفقٌ عليه.

4 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Se turnarán los ángeles que os acompañen durante la noche y el día y se reunirán en la oración del amanecer y de la tarde.

Después ascenderán los que han pasado la noche con vosotros. Y Allah les preguntará y Él sabe más sobre ellos:

¿Cómo habéis dejado a mis siervos?

Responderán: ‘¡Los hemos dejado rezando, y cuando llegamos estaban rezando!’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

5- وعن جرير بن عبد الله البجلي رضي الله عنه قال: كنا عند النبي ﷺ، فنظر إلى القمر ليلة البدر، فقال: «إنكم سترون ربكم كما ترون هذا القمر، لا تضامون في رؤيته، فإن استطعتم أن لا تغلبوا على صلاة قبل طلوع الشمس، وقبل غروبها فافعلوا» متفق عليه.

وفي رواية: « فنظر إلى القمر ليلة أربع عشرة ».

5 - Se transmitió de Yarir Ibn Abdallah, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Estábamos junto al Profeta, que Allah le bendiga y le dé paz, y miró a la luna en una noche de luna llena. Y después dijo:

¡Ciertamente, veréis a vuestro Señor como estáis viendo a esta luna sin notar cansancio en vuestra visión. Y si no os veis impedidos a hacer la oración antes de la salida del sol y antes de su puesta, hacedla pues!’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

6- وعن بُرَيْدَةَ رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ تَرَكَ صَلَاةَ الْعَصْرِ فَقَدْ حَبَطَ عَمَلُهُ» رواه البخاري.

6 - Se transmitió de Buraida, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien dejara de hacer la oración de la tarde, echaría a perder sus acciones.”

(Lo relató Al Bujari.)

189- باب فضل المشي إلى المساجد

DE LOS BENEFICIOS DE CAMINAR HACIA LA MEZQUITA (189)

HADIZ

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ غَدَا إِلَى الْمَسْجِدِ أَوْ رَاحَ، أَعَدَّ اللَّهُ لَهُ فِي الْجَنَّةِ نَزْلًا كَلِمًا غَدَا أَوْ رَاحَ» متفق عليه.

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“A aquel que acude a la mezquita por la mañana o por la tarde, Allah le tendrá presentes preparados en el Jardín, cada vez que acuda por la mañana y por la tarde.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

2- وعنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ تَطَهَّرَ فِي بَيْتِهِ، ثُمَّ مَضَى إِلَى بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ، لِيَقْضِيَ فَرِيضَةً مِنْ فَرَائِضِ اللَّهِ كَانَتْ خُطْوَاتُهُ إِحْدَاهَا تَحُطُّ خَطِيئَةً، وَالْأُخْرَى تَرْفَعُ دَرَجَةً» رواه مسلم.

2 - Y del mismo se transmitió que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Quien hiciera la ablución en su casa y después acudiera a una de las casas (mezquitas) de Allah para cumplimentar una de las oraciones prescritas por Él, de los pasos que diera en dirección a ella: uno borraría una falta y otro lo elevaría un grado en el Jardín.”

(Lo relató Muslim.)

3- وعن أبي بن كعب رضي الله عنه قال: كان رجلٌ من الأنصارٍ لا أعلم أحداً أبعدَ من المسجدِ منه، وكان لا تُحطُّه صلاةٌ، فقيل له: لو اشتريتَ حماراً لتركبه في الظلماءِ وفي الرَّمضاءِ قال: ما يسرُّني أنْ منزلِي إلى جنبِ المسجدِ، إني أريدُ أنْ يكتبَ لي ممشاي إلى المسجدِ، ورجوعي إذا رجعتُ إلى أهلي. فقال رسولُ الله صلى الله عليه وسلم: «قَدْ جَمَعَ اللَّهُ لَكَ ذَلِكَ كُلَّهُ» رواه مسلم.

3 - Se transmitió de Ubai Ibn Kaab, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Hubo un hombre de los ansar, que no conozco otro que viviera más lejos de la mezquita que él y sin embargo no se le escapaba una oración.

Le dijeron: ‘Si te compraras un burro y fueses montado en él, las noches de oscuridad y los días de calor serían menos penosos para ti!’

Dijo: ‘No me alegraría que mi casa estuviera al lado de la mezquita. Lo que ciertamente quisiera es que se me anotaran mis pasos hacia la mezquita y los de mi regreso con mi familia!’

Le dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Allah, ya te los ha reunido todos ellos!’.”

(Lo relató Muslim)

4- وعن جابر رضي الله عنه قال : خَلَّتِ الْبِقَاعُ حَوْلَ الْمَسْجِدِ ، فَأَرَادَ بَنُو سَلَمَةَ أَنْ يَنْتَقِلُوا قُرْبَ الْمَسْجِدِ ، فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ صلوات الله عليه فَقَالَ لَهُمْ : « بَلَّغْنِي أَنْكُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَنْتَقِلُوا قُرْبَ الْمَسْجِدِ ؟ قَالُوا : نَعَمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَدْ أَرَدْنَا ذَلِكَ ، فَقَالَ : « بَنِي سَلَمَةَ دِيَارِكُمْ تُكْتَبُ آثَارُكُمْ ، دِيَارِكُمْ تُكْتَبُ آثَارُكُمْ » فَقَالُوا : مَا يَسْرُنَا أَنَّا كُنَّا تَحْوَلُنَا : رواه مسلم ، وروى البخاري معناه من رواية أنس .

4 - *Se transmittió de Yábir, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Quedó un solar vacío alrededor de la mezquita y quisieron los Banu Sálima trasladarse junto a la mezquita.

La noticia llegó a conocimiento del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, que les dijo: ‘¿Es cierto que queréis trasladaros alrededor de la mezquita?’

Contestaron: ‘¡Sí, Mensajero de Allah, eso queremos!’

Dijo: ‘¡Banu Sálima, vuestras casas cuentan por vuestras huellas, vuestras casas cuentan por vuestras huellas!’

Y dijeron: ‘¡No nos hubiese alegrado nada el habernos trasladado!’.”

(Lo relató Muslim.)

5- وعن أبي موسى رضي الله عنه قال : قال رسولُ اللهِ صلوات الله عليه : « إِنَّ أَعْظَمَ النَّاسِ أَجْرًا فِي الصَّلَاةِ أْبَعْدَهُمْ إِلَيْهَا مَمْشَى فَأَبْعَدَهُمْ . وَالَّذِي يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ حَتَّى يُصَلِّيَهَا مَعَ الْإِمَامِ أَعْظَمَ أَجْرًا مِنَ الَّذِي يُصَلِّيَهَا ثُمَّ يَنَامُ » متفقٌ عليه .

5 - *Se transmittió de Abu Musa, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“La recompensa más inmensa de la oración será para quienes estén mas alejados de la mezquita y por lo tanto, tengan que caminar más hacia ella.

Y para aquel que espera la oración para rezarla con el imam, la recompensa será más inmensa que para quien la reza y después se va a dormir.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

6- وعن بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صلوات الله عليه قَالَ : « بَشِّرُوا الْمَشَائِينَ فِي الظُّلَمِ إِلَى الْمَسَاجِدِ بِالنُّورِ النَّامِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » رواه أبو داود و الترمذي .

6 - *Se transmittió de Buraida, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Dad la buena nueva, a los caminantes en la oscuridad hacia las mezquitas, de la luz más completa en el último Día.”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidí.)

7- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللهِ صلوات الله عليه قَالَ : « أَلَا أَدُلُّكُمْ عَلَى مَا يَمْحُو اللهُ بِهِ الْخَطَايَا ، وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ ؟ قَالُوا : بَلَى يَا رَسُولَ اللهِ . قَالَ : « إِسْبَاغُ الوُضُوءِ عَلَى الْمَكَارِهِ ، وَكَثْرَةُ الخُطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ ، فَذَلِكُمْ الرِّبَاطُ ، فَذَلِكُمْ الرِّبَاطُ » رواه مسلم .

7 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Queréis que os guíe hacia algo por lo que Allah borraría vuestras faltas y os elevaría de categoría en el Jardín?

Dijeron: ‘¡Claro que si, Mensajero de Allah!’

Dijo: ‘Perfeccionad el wudú; dad muchos pasos hacia las mezquitas; esperad a la oración siguiente después de la anterior; y ese sería el ribát*.’”

(Lo relató Muslim.)

*La espera para la oración se nombra como el ribát porque representa una lucha interior por contener los apetitos, para estar en constante alerta y preparación.

8- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال : «إِذَا رَأَيْتُمُ الرَّجُلَ يَعْتَادُ الْمَسَاجِدَ فَاشْهَدُوا لَهُ بِالْإِيمَانِ» قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: {إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ} الآية . رواه الترمذي وقال: حديث حسن .

8 - Se transmitió de Abu Saíd Al Judrí, Allah esté complacido de él que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡Si véis un hombre que frecuenta las mezquitas, atestigüad su fe!

Dijo Allah, Poderoso y Majestuoso:

‘Quienes edifican con su adoración las mezquitas de Allah, son aquellos que creen en Allah y en el último Día.’”

(Lo relató At Tirmidí (Hadiz Hasan))

190- باب فضل انتظار الصلاة

DE LOS BENEFICIOS DE ESPERAR LA ORACIÓN (190)

HADIZ

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: « لا يزال أحدكم في صلاة ما دامت الصلاة تحبسه، لا يمنعه أن ينقلب إلى أهله إلا الصلاة » متفق عليه .

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Cada uno de vosotros se encuentra en oración mientras esté a la espera de hacerla. Y no le impide nada regresar con su familia, excepto la oración.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

2- وعنه أن رسول الله ﷺ قال: « الملائكة تصلي على أحدكم ما دام في مُصَلَاة الذي صَلَّى فيه ما لم يحدث، تقول: اللهم اغفر له، اللهم ارحمه » رواه البخاري .

2 - Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Los ángeles piden por cada uno de vosotros mientras esté en su lugar de oración, en el que reza habitualmente, y no haga nada que invalide su ablución.

Dirán: ‘¡Oh Allah, perdónalo! ¡Oh Allah, ten misericordia de él!’.”

(Lo relató Al Bujari.)

3- وعن أنس رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ أخر ليلة صلاة العشاء إلى شطر الليل ثم أقبل علينا بوجهه بعد ما صلى فقال: «صلى الناس وراقدوا ولم تزلوا في صلاة منذ انتظرتوها» رواه البخاري .

3 - Se transmitió de Anás, Allah esté complacido de él que dijo:

“Una noche el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, retrasó la oración de ‘ishá’ hasta la media noche. Y después de rezar se dirigió a nosotros y nos dijo:

La gente ha rezado y se ha marchado a dormir. Y vosotros mientras estabais esperando para hacerla es como si todo ese tiempo hubieseis estado en oración’.”

(Lo relató Al Bujari.)

191- باب فضل صلاة الجماعة

DE LOS BENEFICIOS DE LA ORACIÓN
EN GRUPO (YAMÁA) (191)

HADIZ

1- عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «صلاة الجماعة أفضل من صلاة الفرد بسبع وعشرين درجة» متفق عليه.

I - Se transmitió de Ibn Úmar, Allah esté complacido con los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“La oración en grupo (yamáa) es mejor que la oración individual por veintisiete grados.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

2- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «صلاة الرجل في جماعة تضعف على صلته في بيته وفي سوقه خمسا وعشرين ضعفاً، وذلك أنه إذا توضأ فأحسن الوضوء ثم خرج إلى المسجد، لا يخرج منه إلا الصلاة، لم يخط خطوة إلا رفعت له بها درجة، وحطت عنه بها خطيئة، فإذا صلى لم تنزل الملائكة تَصَلِّيَ عَلَيْهِ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ، مَا لَمْ يُحْدِثْ، تَقُولُ: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ، اللَّهُمَّ ارحمهُ. ولا يزال في صلاة ما انتظر الصلاة» متفق عليه. وهذا لفظ البخاري.

2 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“La oración en grupo de un hombre se multiplica veinticinco veces a la oración en su casa o en el zoco.

Eso ocurre mientras que haga la ablución en condiciones y salga de su casa exclusivamente para hacer la oración en la mezquita.

No habrá paso que de hacia la mezquita, por el que no sea elevado un grado o por el que no le sea borrada una falta.

Y cuando reza, no cesan los ángeles de pedir por él, siempre que no haga nada que invalide su ablución.

Dirán: ‘¡Oh Allah, bendícelo! ¡Oh Allah, ten misericordia de él!’

Y estará en oración siempre que se encuentre a la espera de hacerla.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

3- وعنه قال: أتى النبي ﷺ رجل أعمى فقال: يا رسول الله، ليس لي قائد يقودني إلى المسجد، فسأل رسول الله ﷺ أن يرخص له فبصلي في بيته، فرخص له، فلما ولي دَعَاهُ فقال له: هل تسمع النداء بالصلاة؟ قال: نعم، قال: «فأجب» رواه مسلم.

3 - Y del mismo se transmitió que dijo:

“Vino un hombre ciego al Profeta, que Allah le bendiga y le dé paz, y le dijo:

‘¡Mensajero de Allah, no tengo quien me conduzca hasta la mezquita!’ Le pidió que lo dispensara y le diera permiso para rezar en su casa. Y se lo concedió.

Cuando se dio la espalda para marcharse lo llamó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, y le preguntó: ‘¿Tu oyes la llamada a la oración?’

Dijo: ‘¡Si!’

Dijo: ‘¡Responde a la llamada y acude, pues!’.”

(Lo relató Muslim.)

4- وعن عبد الله وقيل: عمرو بن قيس المعروف بابن أم مكتوم المؤذن رضي الله عنه أنه قال: يا رسول الله إن المدينة كثيرة الهوام والسباع. فقال رسول الله صلوات الله عليه: «تسمع حي على الصلاة، حي على الفلاح، فحيها». رواه أبو داود بإسناد حسن. ومعنى: «حيها»: تعال.

4 - Se transmitió de Abdallah y se dijo Amru Ibn Qais, conocido más bien por Ibn Ummi Maktúm el almuédano, Allah esté complacido con él, que dijo:

‘¡Mensajero de Allah, en Medina hay muchas serpientes, escorpiones y felinos peligrosos!*

Le preguntó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘¡Si tú oyes decir al almuédano: Venid a la oración, venid al éxito, entonces ven!’”

(Lo relató Abu Daud (Hadiz Hasan).)

*Es decir, como una excusa para no acudir a la mezquita.

5- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه قال: «والذي نفسي بيده لقد هممت أن أمر بحطب فيحطب، ثم أمر بالصلاة فيؤذن لها، ثم أمر رجلاً فيؤم الناس ثم أخالف إلى رجال فأحرق عليهم بيوتهم» متفق عليه.

5 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘¡Por Aquel que me tiene cogido de su mano, que he pensado mandar que se reúna leña; después que se llame a la oración para rezar; después mandar a un hombre que haga de imam con la gente; y después ir a los hombres que se han quedado atrás y quemar sus casas!’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

6- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: من سره أن يلقي الله تعالى غداً مسلماً فليحافظ على هؤلاء الصلوات حيث ينادي بهن، فإن الله شرع لنبيكم صلوات الله عليهم سنن الهدى وإنهن من سنن الهدى، ولو أنكم صليتم في بيوتكم كما يصلي هذا المتخلف في بيته لتركتم سنة نبيكم، ولو تركتم سنة نبيكم لضللتم، ولقد رأيتنا وما يتخلف عنها إلا منافق معلوم النفاق، ولقد كان الرجل يؤتى به، يهادي بين الرجلين حتى يقام في الصف. رواه مسلم.

وفي رواية له قال: إن رسول الله صلوات الله عليهم علمنا سنن الهدى، وإن من سنن الهدى الصلاة في المسجد الذي يؤذن فيه

6 - *Se transmitió de Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Quien se alegre de encontrarse el día del Juicio con Allah como musulmán, que observe las oraciones, cuando se llama para ellas, en ‘yamáa’, en la mezquita.

Verdaderamente, Allah las ha legislado para vuestro Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, como métodos de guía y así son efectivamente.

Y aunque rezarais en vuestras casas como reza en su casa el que se queda atrás, habríais abandonado el método (Sunna) de vuestro Profeta. Y si abandonarais el método de vuestro Profeta os extraviaríais.

Y yo he visto en la época del Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz, que nadie se quedaba atrás, excepto los hipócritas.

Y hay hasta hombres que por su debilidad o enfermedad van apoyados entre dos y acuden a la fila.”

(Lo relató Muslim.)

7- وعن أبي الدرداء رضي الله عنه قال : سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول : « ما من ثلاثة في قرية ولا بدو لا تقام فيهم الصلاة إلا قد استحوذ عليهم الشيطان . فعليكم بالجماعة ، فإنما يأكل الذئب من الغنم القاصية » رواه أبو داود بإسناد حسن .

7 - *Se transmitió de Abu Dardá, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Aunque sólo fuesen tres personas las que no rezasen juntas en la mezquita en una aldea o en un lugar en el campo, shaitán las dominaría.

¡Debéis, por lo tanto, estar en grupo! Pues, el lobo no come sino a la oveja solitaria!”

(Lo relató Abu Daud (Hadiz Hasan))